

# Talleres de español 2024

29 de junio de 2024



Londres



**ORGANIZAN:**



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN REINO UNIDO

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN  
EDUCATIVA  
EXTERIOR



Junta de  
Castilla y León

# Talleres de español 2024

Sábado, 29 de junio de 2024



Instituto Español Vicente Cañada Blanch

COLABORAN:



# Talleres de español 2024

8:30-9:15 CAFÉ DE BIENVENIDA Y EXPOSICIÓN DE MATERIALES

9:15-9:35 PRESENTACIÓN Y BIENVENIDA (salón de actos) Consejería de Educación y Junta de Castilla y León

9:35-10:05 CONFERENCIA INAUGURAL (salón de actos) Creatividad: crear y hacer crecer espacios creativos en el aula de lenguas, by Judith Rifesser (NCLE and ALL)

10:10-11:00 TALLER GENERAL TALLER GENERAL TALLER SECUNDARIA TALLER SECUNDARIA TALLER PRIMARIA TALLER PRIMARIA

PRIMERA RONDA

Taller 1A  
**Microtextos en la clase de español**  
 Javier Ramos Linares  
 Consejería de Educación  
 Aula 17

Taller 1B  
**Aplicaciones de la I.A. en clase de ELE**  
 David San José Martínez  
 DICE  
 Aula 14

Taller 1C  
**Poesía en clave de ELE**  
 Concha Julián de Vega  
 Consejería de Educación  
 Aula 6

Taller 1D  
**Sígueme: la clase de español fuera del aula**  
 Cristina Sánchez  
 James Allen's Girls' School  
 Aula 5

Taller 1E  
**Aprender jugando y participando**  
 Carmen B. García Martínez  
 Shirehampton Primary School  
 Aula 4

Taller 1F  
**DigitIAñol**  
 Eva Rodríguez Moya y Alejandro Casaucao García  
 NEST Trust  
 Southbank International School  
 Aula 3

11:00-11:35 CAFÉ Y EXPOSICIÓN DE MATERIALES

11:35-12:25 TALLER GENERAL TALLER GENERAL TALLER SECUNDARIA TALLER PRIMARIA-SECUNDARIA TALLER PRIMARIA TALLER PRIMARIA

SEGUNDA RONDA

Taller 2A  
**Pronunciación bilingüe inglés-español**  
 Carmen Santos Maldonado  
 Experta en lingüística aplicada  
 Aula 17

Taller 2B  
**La competencia audiovisual**  
 Joaquín Folgado Casado  
 Estudio Sampere  
 Aula 14

Taller 2C  
**Evaluación efectiva de la destreza escrita en GCSE**  
 Ruth Bravo  
 Bishop's Stortford College  
 Aula 6

Taller 2D  
**Viajar con alumnos al extranjero**  
 Bernadette Clinton  
 Hackney  
 Aula 5

Taller 2E  
**Más allá de las letras**  
 Alberto López y Ángela Salmerón  
 IEVCB  
 Aula 4

Taller 2F  
**Creative translation in the classroom**  
 Rahul Bery  
 Qualified teacher and freelance translator  
 Aula 3

12:30-12:55 PRESENTACIÓN DE MATERIALES DE EDITORIALES: B-SMALL (aula 6), DIFUSIÓN (aula 5), HABLA CON EÑE (aula 3)

12:55-14:30 ALMUERZO Y EXPOSICIÓN DE MATERIALES

14:30-15:20 TALLER GENERAL TALLER GENERAL TALLER SECUNDARIA TALLER SECUNDARIA TALLER PRIMARIA-SECUNDARIA TALLER PRIMARIA

TERCERA RONDA

Taller 3A  
**Viaje a través del tiempo**  
 Íñigo Santidrián Solana  
 FitSpain  
 Aula 17

Taller 3B  
**Diversidad cultural de España - PADLET**  
 Elena Díaz de la Cruz  
 Camino castellano  
 Aula 14

Taller 3C  
**Fomentar la e. oral a través del juego**  
 Jorge Martín Peribáñez  
 Amademia Mester  
 Aula 6

Taller 3D  
**La gestión emocional del alumno**  
 Alfredo Pérez Berciano  
 Colegio Delibes  
 Aula 5

Taller 3E  
**Moving from Primary to Secondary**  
 Raquel Tola y Natxo Castillo  
 Parkwood Primary School  
 Cumberland Community School  
 Aula 4

Taller 3F  
**Immersion but not drowning!**  
 Simon King  
 Bilingual Primary School  
 Aula 3

15:25-16:15 TALLERES CULTURALES

CUARTA RONDA

Taller 4A  
**Explorando el teatro en el aula: estrategias creativas para la enseñanza del español**  
 Álex Pérez Escamilla  
 Salón de actos

Taller 4B  
**Taller de baile: sevillanas**  
 Gabriela María Alonso López  
 Consejería de Educación  
 M<sup>o</sup> Aránzazu Revuelta de Pablos  
 IEVCB  
 Ruth García Carrasco  
 Concepción Jiménez Morro  
 Consejería de Educación  
 Cristóbal Ángel Alonso López  
 IEVCB  
 Alejandro Casaucao García  
 Southbank International School  
 Gimnasio



# Creatividad: crear y hacer crecer espacios creativos en el aula de lenguas

«Siempre estoy haciendo lo que no puedo hacer para poder aprender a hacerlo»

Pablo Picasso

Durante esta charla vamos a abordar una serie de reflexiones teóricas y ejemplos prácticos para ampliar y desarrollar nuestra capacidad creativa y la de nuestros alumnos en el aula de lenguas.



**Judith Rifesser** es profesora asociada en University College London y ocupa el cargo de Directora de Aprendizaje Estratégico dentro del Consorcio Nacional para la Formación en Lenguas, NCLE, del Instituto de Educación y Sociedad, IOE. Es la presidenta electa para la Asociación para el Aprendizaje de Idiomas, ALL, y co-directora de «Conexiones Críticas: Proyecto de narrativa digital multilingüe». Como docente de cuatro idiomas, investigadora y cineasta, ha trabajado con alumnado y docentes a nivel nacional y mundial, con especial énfasis en el uso de la creación cinematográfica y la tecnología digital para fomentar la implicación y el pensamiento crítico, así como la comprensión intercultural. Judith fue la candidata al galardón BAFTSS 2021 en la categoría de crítica videográfica y ha mostrado sus cortometrajes en festivales de cine y en salas tanto en el Reino Unido como en el extranjero.

## Taller general 1A



Aula 17

## «Había una vez un colorín colorado»: microtextos en la clase de español

Ahora que impera la comunicación directa, brevísima —a veces encapsulada en esos famosos 280 caracteres—, quizás sea un momento idóneo para fijar nuestra atención en esos otros textos —algunos actuales, otros de hace algún tiempo— que condensan magistralmente ideas e historias. Son parte de nuestra tradición —aforismos, proverbios, poemas, greguerías— y siguen vigentes en la producción contemporánea bajo el formato de microrrelatos, minicuentos, textos hiperbreves, «ficciones súbitas», y hasta «textículos».

De Baltasar Gracián nos viene el extendido refrán «Lo bueno si breve, dos veces bueno». Como sucede con todas las paremias, hay muchas situaciones a las que el dicho no es aplicable. Pero en el caso de estos textos condensados, quedémonos con la virtud que comparten: detrás de cada uno hay un enorme ejercicio por pulir el lenguaje.

Durante este taller, analizaremos varios de esos textos condensados y de lenguaje pulido, veremos distintos tipos de explotaciones didácticas que pueden generar, y propondremos actividades y tareas concretas para sacarles el máximo partido en la clase de español.



**Javier Ramos Linares** estudió Filosofía y Letras en la Universidad de Granada y comenzó su carrera profesional impartiendo español en diferentes niveles y distintos contextos: enseñanza secundaria, universidad, enseñanza de idiomas a personas adultas y formación de profesorado de lenguas. Posteriormente, ha trabajado como técnico de educación coordinando programas lingüísticos y promocionando el aprendizaje de idiomas, y particularmente del español, en España y fuera de España: en sus experiencias internacionales ha desempeñado distintas tareas y funciones en Honduras, Filipinas, Luxemburgo y Bélgica. Desde 2019 está destinado en Edimburgo como asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda.

## Taller general 1B



Aula 14

## Aplicaciones de la I.A. en clase de ELE

Es muy importante para los profesores que impartimos clase de ELE comprender y estar al tanto de los últimos avances tecnológicos que se producen, por diferentes motivos.

Uno de ellos, que podamos obtener el máximo provecho y rendimiento de todo lo que nos puedan ofrecer, y por otro lado, que entendamos cómo pueden utilizarlo nuestros estudiantes y que les enseñemos a poner unos límites.

En el caso de A.I., que ha sido una revolución global, su aplicación en la enseñanza, y particularmente, en el ámbito de las lenguas extranjeras, nos abre una serie de posibilidades tanto para los profesores como para los estudiantes que ni debemos dejar de conocer o de aprender, ni debemos obviar, ya que este tipo de tecnología, recién llegada, va a permanecer... y mejorar.

En este taller ofrecemos una serie de actividades y de ejemplos, primero para conocer las diferentes herramientas o aplicaciones de A.I. que tenemos a nuestra disposición, y segundo, el uso que podemos darles, sus limitaciones, y cómo podemos conseguir el máximo rendimiento para nuestras clases, todo ello mostrado de una manera clara con ejercicios prácticos y dinámicos. Además, también intentaremos enseñar cómo se puede utilizar la I.A. a la inversa: ejemplos de diferentes herramientas de desenmascarar a aquellos alumnos que la utilicen con un propósito de engaño o de falsificación. Hay que perder miedo a la I.A., y como cualquier herramienta tecnológica más, usarla en nuestro propio provecho, que es su aplicación a la enseñanza de español como lengua extranjera.



**David San José Martínez** es licenciado en Filología Hispánica, y Teoría de la Literatura y Literaturas Comparadas por la Universidad de Valladolid. Fue lector y asistente de profesor en la Universidad de Saarbrücken, Alemania, durante dos años. Ha preparado exámenes DELE durante tres años y SIELE en la Universidad Pontificia de Salamanca. Está especializado y ha impartido cursos de literatura comparada, español de los negocios, y escritura creativa. En los últimos años ha obtenido diplomas en aplicaciones para las tecnologías de la información y la comunicación, campo en el que piensa que puede avanzar la enseñanza del español para extranjeros.



## Poesía en clave de ELE para el aula de secundaria

La poesía es uno de los recursos más potentes en el aula de lenguas extranjeras por su flexibilidad en la aplicación en el aula y su capacidad de motivar al alumnado de secundaria a la vez que tiene lugar el aprendizaje de la lengua. Los versos y la prosa poética serán las bases para desarrollar este taller y para promover la creatividad, el juego y la práctica oral y escrita del español de una forma activa. Será un taller práctico donde se mostrarán ideas para mejorar la comprensión de textos escritos y orales así como el uso de vocabulario activo en el aula en un clima propicio para el aprendizaje. La sesión se implementará en español y será aplicable a todos los niveles de secundaria, desde alumnado principiante a alumnado avanzado en contextos ELE.



**Concha Julián de Vega** es asesora técnica docente en la Consejería de Educación del Reino Unido e Irlanda en Dublín. Ha sido profesora de lenguas extranjeras y jefa de estudios en centros de secundaria de Sevilla. Fue profesora visitante en la Universidad de Aberdeen (Reino Unido) y obtuvo su doctorado sobre AICLE con mención internacional en la Universidad de Sevilla, donde también ejerció como profesora. Actualmente es profesora externa en el Máster Universitario en Enseñanza Bilingüe de la Universidad Pablo de Olavide (Sevilla) y la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA) y forma parte del grupo de investigación ReALL de la Universidad de Huelva. Ha colaborado como formadora de profesorado con Centros del Profesorado y de Recursos en España y con instituciones educativas y universidades europeas. Sus publicaciones y líneas de investigación son acerca de la enseñanza-aprendizaje de lenguas desde una perspectiva afectiva, AICLE, los procesos de colaboración del profesorado y liderazgo en centros educativos.



## Sígueme: la clase de español fuera del aula

En este taller se presentarán actividades prácticas y divertidas que tienen como objetivo llevar el aprendizaje del español a distintos espacios más allá del aula de lengua: el salón de actos, el comedor, la biblioteca, el patio, entre otros. De este modo, las actividades lingüísticas, literarias, culturales, típicas en nuestras clases adquieren una presencia más allá del departamento de lenguas y pasan a formar parte del entramado co-curricular del centro. Ideas sencillas, efectivas, con poca preparación y gran impacto.



**Cristina Sánchez** (James Allen's Girls' School) tiene una larga trayectoria como docente y jefa de departamento de español y lenguas extranjeras en Reino Unido. Su actividad docente en el campo de ELE incluye KS3, GCSE, A-Level, ha sido examinadora para IB y distintos UK exams boards, y participa activamente en la formación continua del profesorado. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Barcelona y con Máster en ELE (UAB) y Lingüística Aplicada por Kings'College London (KCL), sus intereses engloban tanto la enseñanza de la gramática, literatura y cultura en el aula, como las dinámicas de grupo para fortalecer el aprendizaje y mantener la motivación entre los estudiantes y los docentes.



## Aprender jugando y participando en la etapa de primaria

En este taller se estudiará cómo utilizar diferentes recursos para reforzar conocimientos y consolidar patrones lingüísticos usando las distintas habilidades de habla, escucha, lectura y escritura.

El objetivo será compartir una serie de actividades y juegos para facilitar la pronunciación, la adquisición de vocabulario y la construcción de frases. Además, se explorarán canciones y cuentos que ayudan a la retención de palabras y afianzan estructuras gramaticales incluidas en el currículo de español. Todo ello abarcará desde la etapa de infantil hasta sexto con la finalidad de que los alumnos - de una manera creativa - adquieran la experiencia y la confianza para comunicarse en español y tengan curiosidad por seguir aprendiendo.



**Carmen Blanca García Martínez** es licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de León, donde forjó su interés por la enseñanza de idiomas. Impartió clases de inglés en academias e institutos en España, pero poco después empezó a enseñar español al trasladarse a Bristol como asistente en secundaria. Al mismo tiempo que daba clases de español en secundaria, comenzó su carrera como docente de primaria tras hacer un curso de conversión en Bath Spa University. Lleva unos quince años en Shirehampton Primary School, trabajando desde la etapa de Infantil hasta sexto de Primaria. Una de sus principales motivaciones es fomentar la curiosidad en los alumnos y el aprendizaje lúdico.

Es una apasionada del español y del mundo hispano y, por ello, colabora como autora de recursos de GCSE y A Level para ZigZag Education.

## Taller primaria 1F



Aula 3

# DigitIAñol: digitalízate y dale un poco de alegría a tus clases de español

Ahora que vivimos en una era digital donde los avances tecnológicos hacen que nuestra vida sea más cómoda, fácil y efectiva. ¿Por qué no usarlas en nuestras clases? En este taller os vamos a presentar ideas para combinar las clases analógicas con herramientas digitales: plataformas, programas y aplicaciones que usan la inteligencia artificial y la realidad virtual. Con el fin de crear contenidos amenos para unos estudiantes que se están preparando para un mundo cada vez más tecnológico. Donde se espera que sean más organizados, activos e independientes. Esta metodología será colaborativa y creativa dándoles a los alumnos voz a la hora preparar las clases e involucrar a vuestros estudiantes en cómo pueden aprender de una forma más efectiva y lúdica. Usando un kit low cost muy sencillo de supervivencia que te permitirá transformar tus clases de un modo gradual y sencillo.



**Eva Rodríguez Moya** es licenciada en Ciencias Políticas por la Universidad Complutense de Madrid (2000) pero siempre ha sido una apasionada por la lengua española y su enseñanza. Ha impartido clases de español como lengua extranjera en diferentes partes de Europa como Alemania, Holanda e Italia. Después de más de doce años enseñando en Londres como profesora de español de secundaria (MFL PGCE in Spanish at University of Cumbria) y coordinadora

español en escuelas primarias, se unió a NEST (Nexus Education Schools Trust) en septiembre de 2020. Su función es liderar y coordinar la enseñanza de español en las escuelas primarias incluidas en el Trust y asegurarse que tanto los alumnos como el personal docente estén inmersos en la lengua y cultura usando la lengua española como herramienta comunicativa. Motivación, integración, participación, creatividad, juego y diversión son los elementos claves en sus lecciones. Así mismo, es examinadora oficial DELE de todos los niveles y ofrece su apoyo a la Universidad Goldsmiths en su programa PGCE Primary with MFL.



**Alejandro Casaucao** es profesor de español de primaria en Southbank International School desde 2009 y lo ha compaginado con su labor como docente de Lengua y Literatura en el campus de secundaria de su colegio, así como en otros centros educativos, Capital City Academy y Halcyon International School. Desde hace cinco años compagina esta labor con la enseñanza de las TICS. Comenzó su carrera como docente impartiendo español a diversos niveles y en diferentes contextos educativos, tales como colegios de primaria, enseñanza de idiomas a

adultos o cursos de español para extranjeros en la Universidad de Sevilla. Es Licenciado en Historia General por la Universidad de Sevilla y Diplomado en FELE por la Universidad de Barcelona. Gran defensor del método comunicativo, considera las actividades lúdicas y el uso de la tecnología en el aula como elementos fundamentales para fomentar el entusiasmo en el proceso de aprendizaje de la lengua.

## Taller general 2A



Aula 17

## Pronunciación bilingüe inglés-español: rentabiliza lo que sabes

La mayoría de los profesores de idiomas dedicamos escaso tiempo a practicar pronunciación en clase. Sin embargo, una buena pronunciación es fundamental, no es solo una cuestión de “estética lingüística”. Una mala pronunciación puede producir malentendidos o dificultar la comunicación, puede provocar impaciencia y desinterés en nuestro interlocutor por mantener la conversación, y puede dar la impresión de que tenemos peor nivel de español o de inglés del que realmente tenemos. Por otro lado, trabajar la pronunciación también ayuda a entender mejor la L2, porque nos familiariza con las sutilezas de los sonidos y sus variaciones tal y como las usan los nativos.

Partiendo de un contraste entre el español y el inglés, en este taller nos centramos en las mejoras “más rentables” que interesa trabajar a los estudiantes de español y de inglés. Exploraremos numerosas estrategias y tipos de actividades para ayudar a nuestros alumnos a mejorar su pronunciación de español, a la vez que fomentar su autonomía de aprendizaje. También habrá muchas ideas para mejorar la pronunciación del inglés de forma muy “rentable”. El taller va dirigido a profesores de español tanto nativos como no nativos.



**Carmen Santos Maldonado** es licenciada en Psicología y en Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) y doctora en Lingüística Aplicada (Universidad de Edimburgo). Comenzó su carrera profesional como profesora de español en los Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca y continuó en el Reino Unido en la Universidades de Newcastle upon Tyne y Edimburgo. De regreso a España enseñó inglés en la Escuela Oficial de Idiomas de Santander, de la que fue directora durante 11 años. Ha trabajado en numerosos proyectos de gestión educativa, desarrollo curricular y formación de profesorado de lenguas extranjeras, y ha sido durante cinco años asesora técnica en la Consejería de Educación de la Embajada Española en el Reino Unido e Irlanda.

## Taller general 2B



Aula 14

# La competencia audiovisual en la clase de ELE Tres, dos, uno... ¡Acción!

Los profesores de español, cuando nos enfrentamos a la clase cada día, intentamos que los estudiantes estén motivados. Para evitar la rutina, llevamos al aula material auténtico como revistas, folletos, fotos, comidas,... Por eso, como hoy en día los medios audiovisuales forman parte de nuestra vida, debemos tener en cuenta la importancia de integrarlos también en nuestra clase de ELE. Veremos cómo pueden servirnos para lograr un trabajo con todas las destrezas en clase y cómo pueden mejorar el nivel de interacción entre los estudiantes con la lengua.

Como profesores y guías de nuestros estudiantes debemos elegir los materiales audiovisuales más adecuados al perfil de los estudiantes sin olvidar sus necesidades e intereses. Trabajar con el material audiovisual auténtico les aumenta el interés por el aprendizaje de la lengua al mismo tiempo que incrementa el dinamismo de la clase.

Nuestro objetivo es que el estudiante ponga en práctica, a través de la imagen y el sonido, los diferentes contenidos vistos en clase como la gramática, el léxico, la cultura, variedades del español, acentos, la comunicación no verbal... Así, conseguiremos una mejor interacción entre los alumnos y los profesores y entre los propios alumnos, ya que se fomenta el trabajo en parejas o en grupos.

Os mostraremos diferentes actividades y estrategias de aprendizaje para que los estudiantes mejoren la calidad de sus producciones comunicativas. También os presentaremos algunas ideas para explotar didácticamente los cortometrajes y otros recursos como programas de televisión, anuncios publicitarios, etc. y algunas actividades realizadas por nuestros estudiantes.

Queremos que el profesor se sienta cómodo a la hora de introducir estos materiales en la clase y que no olvide que los estudiantes, que están tan acostumbrados al uso de las tecnologías en su vida cotidiana, le harán la clase más fácil con su participación y colaboración. Haremos que nuestros alumnos sean los verdaderos protagonistas de la clase y que sean ellos los que creen dichas actividades, junto con la ayuda y la supervisión del profesor que ejercerá el papel de facilitador y motivador, fomentando de esta forma el cooperativismo entre ellos. El uso del material audiovisual hace que nuestros alumnos pasen de ser aprendientes pasivos a protagonistas activos dentro del aula al mismo tiempo que continúan mejorando sus habilidades de la lengua fuera de ella.



**Joaquín Folgado Casado** es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca (2008), experto universitario en proyectos b-learning por la UNED (2014) y posgrado universitario de profesor de español de secundaria por la Universidad de Strathclyde (2019). Destaca su gran interés en incluir en el aula un aprendizaje activo e inclusivo. Ha enseñado español en escuelas secundarias de Escocia durante cuatro años e inglés como lengua extranjera en otras escuelas en España. Profesor de inglés y español en Estudio Sampere Salamanca durante más de 6 años.



# Evaluación efectiva de la destreza escrita en GCSE: cómo reducir la carga de trabajo y mejorar tu impacto

¿Cómo podemos mejorar la retroalimentación en los exámenes escritos de bachillerato y reducir horas de trabajo corrigiendo?  
¿Por qué repetimos los mismos consejos una y otra vez, y vemos que caen en oídos sordos?

Este taller te ayudará a descubrir estrategias para secuenciar la práctica de exámenes para incrementar la dificultad gradualmente, reducir tu carga correctiva, adaptar los límites de las calificaciones (Grade boundaries) a las necesidades del alumnado, y desarrollar la autoeficacia del alumno a través de la retroalimentación formativa, los objetivos SMART y la revisión cíclica de objetivos.



**Ruth Bravo** es directora del departamento de español del Bishop's Stortford College y lleva dedicada a la enseñanza del español en el Reino Unido desde hace más de dos décadas. Es responsable del plan curricular de estudios y evaluaciones, además de la organización de viajes residenciales a España. Especializada en editar recursos educativos y guías de estudio de A Level (Volver, Bodas de Sangre), ha sido examinadora de GCSE y A Level de diferentes organizaciones examinadoras, mentora de profesores en formación de la Universidad de Cambridge y colaboradora en congresos con Linguascope e ISMLA.

Ruth ha profundizado en el desarrollo de las destrezas productivas orales (TLDW) y de las escritas (Master Universitario de Innovación e Investigación en Educación). Su investigación a través del Chartered College of Teaching le ha llevado a investigar estrategias pedagógicas que desarrollen la autonomía y la autoeficacia en el alumno, así como a la retroalimentación personalizada efectiva. Ruth está investigando con el objetivo de desarrollar la conciencia gramatical a través de estrategias metacognitivas en alumnos de GCSE.



## Viajar con alumnos al extranjero: ¿vale la pena el esfuerzo?

En los últimos años, los viajes al extranjero con alumnos o alumnas han disminuido mucho. Los centros educativos, tienen miedo de asumir la responsabilidad de estas actividades.

Los profes han tratado de incluir la cultura y las tradiciones del idioma y del mundo hispanohablante. ¿Pero la inclusión de estos aspectos de la vida de un idioma mundial es suficiente?

En este taller, vamos a explorar y explicar los beneficios y las ventajas de una estancia en el extranjero e ideas de cómo financiar este viaje.



**Bernadette Clinton** es asesora de idiomas en Hackney, Londres. Es responsable de la implementación del español en todas las escuelas de Hackney. También ayuda a las profesoras y a los profesores de los institutos de secundaria a aumentar el número de alumnos que estudian idiomas en KS4. Bernadette ha sido profesora en institutos y maestra en escuelas. En el presente da clases de formación continua a estudiantes de magisterio en la Universidad de Middlesex. Desde hace veinte años, ha organizado viajes internacionales por todas partes del mundo para alumnos y profesoras y profesores tanto de primaria como de secundaria.

Bernadette también ha llevado a cabo sesiones de servicio de perfeccionamiento para directores de escuelas en países como Ghana, China y en los Estados Unidos.

## Taller primaria 2E



Aula 4

# Más allá de las letras. Materiales creativos y manipulativos para amar la lengua española.

Daniel Pennac nos enseñó que el amor por la literatura no se enseña, sino que se contagia. De la misma manera, el amor por la lengua no puede forzarse, solo puede ser contagiada desde el entusiasmo de quien la enseña. Comenzar la clase de lengua abriendo una maleta llena de recursos nos garantiza la atención y la curiosidad de nuestro alumnado por descubrir qué pasará...

En este taller abordaremos las diferentes destrezas lingüísticas desde una perspectiva lúdica y manipulativa. Realizaremos un recorrido por la ortografía y la gramática española, así como por diferentes técnicas de escritura creativa y de oralidad adaptadas a la Educación Primaria.

Ofreceremos recursos y materiales inspiradores para hacer del aula un espacio de aprendizaje significativo y efectivo, que atiende a la diversidad del alumnado presente en nuestras aulas y que convierte a la competencia lingüística en el trampolín perfecto para alcanzar el desarrollo del resto de competencias clave.



**Alberto López** es diplomado en Magisterio por la Universidad de Granada, máster en Inteligencias Múltiples e Innovación Educativa. Ha liderado procesos de transformación educativa obteniendo tres premios nacionales y un premio europeo. Compagina su labor docente con la formación del profesorado, el asesoramiento pedagógico a centros educativos y la publicación de artículos,

revistas y libros de impacto escolar. Autor del libro: «Aprender en Contexto, claves para el diseño de situaciones de aprendizaje».



**Ángela Salmerón Vilchez** es profesora de lengua castellana y literatura, coordinadora de programas de Creatividad Literaria, creadora de materiales didácticos relacionados con la competencia lingüística, formadora del profesorado en materia del desarrollo de la competencia lingüística. Colaboradora del Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas de la Universidad de Granada.

Taller primaria 2F



Aula 3

## Introduction to Creative Translation in the Classroom (CTiC)

A short introduction to a pioneering method of using literary translation as a dynamic and creative teaching tool in the primary classroom.



**Rahul Bery** translates from Spanish & Portuguese to English, and is based in Cardiff. He has translated books by David Trueba, Afonso Cruz, Simone Campos and Vicente Luis Mora and his translations have also appeared in *Granta*, the *TLS*, the *Stinging Fly*, *Words Without Borders*, *Freeman's*, the *White Review* and elsewhere. His most recent translation is *What is Mine* by José Henrique Bortoluci, published by Fitzcarraldo Editions. In 2018-2019 he was the translator in residence at the British Library. A former teacher, he does educational work in schools and universities with the Stephen Spender Trust and the Queen's College Oxford Translation Exchange. His translation of David Trueba's *Rolling Fields* was shortlisted for the 2021 Translators' Association First Translation Prize.

Presentación de materiales de editoriales - 12:30-12:55



**b small**

## The Young Language Learner Award

This free competition encourages young language learners from 6-11 years old to send in a short story or comic written in a language other than a mother tongue, about a particular theme. Naomi will talk about and the 2024 awards, which will have just concluded, and will reflect on how entering the awards can be a fantastic classroom activity.

Presenta: **Naomi Weeks**

Aula  
6

Presentación de materiales de editoriales - 12:30-12:55



## ¿En qué estación te encuentras? Un banco de recursos para crear estaciones de microaprendizaje

Aula  
5

Nuestras sesiones de clase se distinguen por la necesidad de adaptar y dosificar los recursos pedagógicos y lingüísticos según los distintos ritmos y modos de aprendizaje de los estudiantes. Para abordar estas situaciones y fomentar un aprendizaje más específico y flexible, queremos presentar algunas propuestas sobre el uso de los recursos disponibles en la plataforma Campus Difusión.

¿Qué recursos son? Cápsulas de fonética, cápsulas de ortografía, cápsulas de lengua oral y coloquial, cápsulas de pronunciación, vídeos de animación con leyendas de países de habla hispana, animaciones explicativas de gramática, tutoriales de gramática en inglés, vídeos de animación sobre relatos cortos de grandes autores de países de habla hispana, vídeos y juegos de léxico, vídeos sobre la lengua, la cultura y la vida cotidiana de países hispanos.

Durante la presentación, cada participante podrá seleccionar los recursos que mejor se adapten a sus necesidades, explorarlos de manera directa y reflexionar sobre su aplicación en clase.

Presenta: **Iván Chica**

Presentación de materiales de editoriales - 12:30-12:55

HA-  
BLA  
CON  
ENE

## La importancia de los textos culturales en las clases de español

Aula  
3

; **puntoycoma**

La enseñanza de los contenidos culturales son hoy una parte imprescindible en las clases de ELE.

La selección, la presentación y el tratamiento didáctico de los contenidos presentan un verdadero reto para el profesor por la complejidad, la variedad y la extensión.

En esta presentación nos ocuparemos de cómo seleccionar los contenidos, qué contenidos seleccionar, cómo presentarlos y cómo secuenciarlos para que despierten el interés por la nueva cultura y fomenten la tolerancia y la empatía.

Presentaremos los libros de cultura y las actividades de explotación didáctica que desde nuestra editorial hemos elaborado para abordar estos contenidos, así como la revista Punto y Coma, desde la que acercamos la cultura de los hispanohablantes a los estudiantes de español de una manera interesante y amena.

Tanto los libros como la revista nos proporcionan temas de interés para practicar la expresión y la comprensión oral y escrita y para fomentar el debate.

Presenta: **Carmen Aguirre**

## Taller general 3A

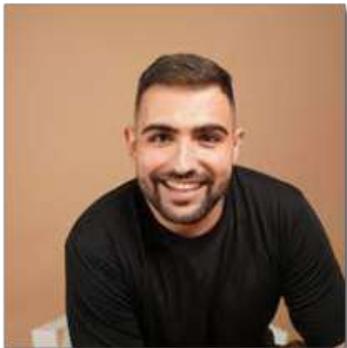


Aula 17

# Viaje a través del tiempo: el idioma español desde el origen hasta la actualidad

Este taller se dividirá en dos partes: historia del español e importancia económica. **Orígenes del español:** nos sumergiremos en los primeros vestigios del español, nacido de la evolución del latín vulgar en la península ibérica durante la Edad Media. **La influencia árabe:** descubriremos cómo la presencia árabe en la península influyó en la riqueza léxica y fonética del español. **Siglo de Oro:** exploraremos la época dorada de la literatura española, con autores como Cervantes y Quevedo, cuyas obras dejaron una huella imborrable en la lengua. **Colonización y globalización:** viajaremos con el español a través de los océanos durante la era de la colonización, presenciando su expansión y enriquecimiento lingüístico. **Siglo XIX - Siglo de las reformas:** analizaremos las reformas lingüísticas y la consolidación de la gramática española en el siglo XIX, marcando una etapa crucial en la estandarización del idioma. **Siglo XX y la diversidad lingüística:** exploraremos la diversidad de acentos y dialectos que enriquecen el español contemporáneo, destacando su vitalidad y adaptabilidad. **Desafíos modernos:** abordaremos los desafíos actuales que enfrenta el idioma español, desde la influencia de otras lenguas hasta la adaptación a la era digital. La importancia económica de la enseñanza del español. La segunda parte de la presentación se centrará en la importancia económica de la enseñanza del español.

La presentación concluirá con una reflexión sobre la importancia económica de la enseñanza del español como vector económico en alza. Se destacará que la enseñanza del español crea oportunidades de empleo, atrae inversiones y contribuye al desarrollo económico de las regiones hispanohablantes. Concluimos nuestro viaje, reflexionando sobre su riqueza cultural, su evolución constante y su relevancia en el mundo actual.



**Íñigo Santidrián Solana** es profesor de ELE, graduado por la Universidad de Burgos en Grado en Español, Máster de Enseñanza Secundaria y Máster de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Ha trabajado como profesor de español en el Liceo Cervantes de Roma, Italia y en la Universidad de Thammasat en Bangkok, Tailandia.

## Taller general 3B



Aula 14

## Diversidad cultural de España a través de una red social educativa: PADLET

¿Te gustaría conocer España y su diversidad cultural de una manera diferente? Vamos a adentrarnos en la mayor red social educativa: Padlet. En este espacio virtual el profesor podrá dar la clase tanto presencial como online y todos los alumnos podrán trabajar de forma colaborativa como si de una red social se tratase. Aprovechando que hoy en día todo el mundo está interconectado, cojamos esta oportunidad y llevémosla a nuestras aulas.

Tanto el profesor como los alumnos pueden realizar proyectos de forma conjunta. Hay un amplio abanico de posibilidades. Podrán añadir comentarios, “likes” e incluso pueden valorar lo que ha realizado otro compañero. ¡Qué mejor manera de aprovechar la era digital que aprendiendo!

¿Qué vamos a proponer en este taller? Vamos a mostraros cómo se puede enseñar la diversidad cultural de España con esta herramienta digital. Se mostrará un ejemplo ya realizado e, incluso, lo podremos poner en práctica in situ, es realmente sencillo y muy intuitivo. Se les enseñará a los asistentes cómo utilizar esta herramienta de forma activa para poder crear actividades dinámicas, ejercicios y juegos para sus estudiantes. ¿Os imagináis poder viajar y llevar a vuestros alumnos a España estando frente a su ordenador? Vais a comprobar cómo en un mismo espacio podéis añadir fotos, vídeos, artículos, documentos, presentaciones e, incluso, audios. ¡Cómo lo oyes! Tus estudiantes pueden grabarse explicando alguna característica o lugar importante de la comunidad autónoma de la que estemos hablando como si estuvieran conversando con un amigo por una aplicación, o pueden grabar un vídeo y compartirlo para que lo vean todos sus compañeros.

En definitiva, viajaremos desde el norte al sur de España tocando varios aspectos de la cultura española: la comida, las tradiciones, los acentos, las lenguas que conviven en una misma región, las festividades, la vida en los pueblos, la música, e incluso alguna leyenda.



**Elena Díaz de la Cruz** es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Se especializó en ELE durante el Máster de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (USAL) y desde entonces ha impartido clases en Cursos Internacionales, en varias academias de Salamanca y en Ávila. Además, ha participado en varios congresos y talleres online enseñando a otros docentes cómo utilizar las nuevas herramientas digitales para hacer sus clases más amenas, divertidas, colaborativas y llevando la cultura española al aula.



### Fomentar la expresión oral a través del juego

Aunque aprender una lengua conlleva infinidad de aspectos que el estudiante debe completar para llegar a los objetivos, es obvio que el fin último de todo aprendizaje relacionado con un idioma está centrado en la comunicación verbal. Debemos conocer la gramática, respetar la ortografía, ser capaces de discernir e interpretar los sonidos percibidos, de analizar de manera práctica los textos que leemos, y un largo etcétera de requerimientos que, sumados, nos proporcionarán la habilidad de conocer y manejar una lengua. Pero de todos esos requisitos, quizás el más importante y práctico sea el que nos permite interactuar con el mundo real que nos rodea, es decir, el poder de la expresión oral. Debemos ser capaces de verbalizar nuestras ideas, nuestras emociones y sentimientos, nuestras opiniones, deseos, dudas, ... A diario nos encontramos con multitud de situaciones donde necesitamos informar, preguntar, responder, ordenar, ... y un sinfín de interacciones en las que la palabra es la única protagonista.

De ahí la importancia de fomentar la expresión oral en el aula, pero no sólo como un simple intercambio de palabras en el que el alumno deba ceñirse a responder o completar la información verbal requerida. No se trata de convertir la clase en un mero “partido de tenis” donde el profesor pregunta y el alumno responde. No. Debemos fomentar el uso de la imaginación, de la creatividad, debemos invitar al alumno a utilizar la lengua de una manera inteligente, y, sobre todo, personal. Lo único que tenemos que hacer es encontrar el medio correcto que permita al estudiante sentirse cómodo y así ser capaz de verbalizar su mundo interior sin miedo. Para ello existen múltiples opciones, actividades, juegos, todos ellos un estimulante punto de partida que permita al alumno crear y exponer su visión del mundo.

A través de este taller pretendemos introducir dos ejemplos prácticos que nos permitan sentar las bases de una exposición oral amena y sin límites. En primer lugar, el uso creativo de la imagen y sus virtudes como vehículo educativo. En la mayoría de las ocasiones, reducimos el uso de la imagen en el aula a una mera herramienta que nos permite profundizar en la descripción y el aprendizaje del léxico, olvidando muchos otros usos prácticos que nos brindan. Nada más lejos de la realidad. El poder de la imagen va mucho más allá de lo que nuestros ojos perciben, despertando la creatividad y la imaginación siempre que busquemos la captura correcta.



**Jorge Martín Peribáñez** es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de relaciones internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.



## La gestión emocional del alumno en el aula

La gestión emocional en el aula se ha convertido en una cuestión fundamental después de la pandemia. Los estudiantes deben desarrollar habilidades emocionales para poder enfrentarse a los desafíos académicos y personales de manera correcta. El profesor puede ayudar al alumno a identificar y comprender estas emociones, así como a manejarlas de manera constructiva. “Cuando el equipo docente sabe educar emocionalmente, el alumnado disfrutará más en la escuela, construirá más fácilmente su propia autoestima, tendrá un mejor rendimiento académico y una mejora de la creatividad, trascendiendo a ellos las cualidades humanas del profesorado y originándose una disminución de los problemas relacionados con la disciplina y favoreciendo un ambiente escolar menos agresivo” (Dueñas Buey, 2002).

En este taller se pretende ofrecer a los profesores técnicas y actividades que mejoren la autoconciencia emocional de los alumnos, la empatía y la gestión de conflictos en el aula.



**Alfredo Pérez Berciano** es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo. Comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 20 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes y su faceta de escritor. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesores en diferentes países de Europa.

## Taller primaria y secundaria 3E



Aula 4

# El gran salto: moving from Primary to Secondary in Spanish class

Where does all the excitement and engagement that we observe in Spanish lessons in primary go once students get to secondary? As a primary school teacher how are you considering what students need to learn in secondary? In this workshop, we will present examples of transition activities between Primary and Secondary schools. Collaborative learning environments provide students with memorable experiences, we will explain how different year groups can be included and benefit from working together. We will also provide you with ideas on how to develop a relationship with a secondary school or even with a university in order to help your students to build up enough resilience to move forward through secondary school.



**Raquel Tola Rego** tiene más de 10 años de experiencia enseñando español en EYFS, KS1 y KS2 en diferentes áreas de Londres. Forma parte del equipo de MFL de Hackney y contribuye a todas las sesiones de desarrollo profesional de primaria. También organiza clases de español para padres y profesores de las escuelas de Hackney. Raquel ha trabajado con escuelas secundarias locales desarrollando un programa

de actividades para garantizar una transición de primaria a secundaria sin problemas para los alumnos. Durante los últimos 7 años Raquel ha organizado con éxito viajes anuales con sus alumnos de Y5 a España. Es la principal asesora del proyecto AICLE de Hackney y autora de 3 libros infantiles y 4 libros de actividades en español. Tiene experiencia en el desarrollo y corrección de materiales didácticos impresos y online. Recientemente, Raquel ha publicado «CLIL to make primary pupils click for languages: Lessons from Hackney» con la profesora Emmanuelle Labeau de la Universidad de Aston. Raquel ha sido mentora de numerosos estudiantes de PGCE y Erasmus durante sus prácticas en los centros donde trabaja.



**Natxo Castillo Acosta.** Tras una extensa carrera profesional pasando por París, Abidjan, Montreal o Nueva York, llegué con mi familia a Londres hace 10 años, y aquí sigo enseñando español como lengua extranjera. El interés no es tanto preparar a los estudiantes a pasar los GCSE, sino guiar a los alumnos en la adquisición del español y que así puedan tener mejores oportunidades para descubrir todas las posibilidades que el acceso a la cultura Hispana les ofrece. Mi acercamiento pedagógico se basa en las hipótesis de Krashen sobre input compren-

sible para la adquisición-aprendizaje de lenguas, combinado con los principios de la gramática cognitiva, y de ahí he pasado a integrar aspectos de TPRS, EPC o Self Determination Theory para conseguir un estilo propio basado en las rutinas y las interacciones comunicativas. Profesor primero, jefe del departamento de lenguas modernas después y finalmente miembro del equipo directivo del área de enseñanza y aprendizaje en el Arts and Media School de Islington durante 8 años, he participando en proyectos con Hackney Services for Schools, ProfedeELE o TPRS Witch entre otros, y en la actualidad trato de aportar mi influencia y experiencia docente en el conglomerado de academias Community Schools Trust como coordinador pedagógico de lenguas.



## Immersion but not drowning!

### Pupils responses to immersive subject learning in Spanish and how we can best support them

What makes the difference between swimming or sinking when learning through a second language? When children are immersed in a new language, it can feel like being thrown in the deep end, so what are the lifelines we can provide them with to keep them in the learning zone and grow in confidence.

Given the rapid increase in time spent immersed in Spanish at our school, for the majority of learners who do not live in Spanish speaking households, we have had to take great care to scaffold understanding while teaching immersively. We have learned a lot from consultants and literature on bilingual learning, but some of the most valuable lessons of all have come from our pupils.

During the workshop, I will share feedback we received from focus groups with pupils in our programme and how we are responding to it. From reaffirming some basic principles to giving insights into how they feel in different immersive situations, the pupils' frank opinions have provided valuable perspectives that have helped us be better teachers.

If you take nothing else from this workshop, I hope that it reaffirms the importance of listening to pupils' views as experts in their own learning journey.



**Simon King** is headteacher at the Bilingual Primary School, an inclusive state school in Hove. Since arriving in 2020, he has led the development of a strategy towards a 50/50 Spanish English immersion across the school by 2025.

Between 2015 and 2020, he was Headteacher of a maintained primary school in Hertfordshire and prior to that, he spent 5 years as Director of Studies in an all through bilingual school in South America (Chile) developing their fully immersive English programme. During this time he completed an MA in education with the Institute of Education, UCL with a focus on learner's engagement and motivation within the context of a bilingual school.

His early teaching and leadership career was in Hertfordshire where he initially qualified as a primary teacher after spending time teaching English and learning Spanish in Central America.

## Taller cultural 4A



Salón de actos

# Explorando el teatro en el aula: estrategias creativas para la enseñanza del español

A menudo, la forma más cercana al teatro en el aula es a través de presentaciones. Sin embargo, en este taller, aprenderemos cómo introducir el drama, el humor y la confianza en el aula a través del teatro. Una ventaja clave de esta metodología es el compromiso activo de los estudiantes en el proceso educativo.

Mediante juegos de improvisación y la representación de breves escenas, se fomentará la participación activa de los estudiantes, mejorando su atención y retención de conocimientos. Además, el enfoque teatral promueve el trabajo en equipo y la colaboración, habilidades fundamentales para su desarrollo social y emocional.

Al sumergirse en escenarios cotidianos mediante el teatro, los estudiantes ampliarán su comprensión de la cultura hispanohablante y adquirirán conocimiento de expresiones y giros idiomáticos, lo que enriquecerá su aprendizaje tanto lingüístico como cultural.

Este taller capacitará a los profesores para integrar estas técnicas de manera efectiva en el aula, creando un ambiente de aprendizaje estimulante y activo para sus estudiantes.



**Álex Pérez Escamilla** es graduado en Arquitectura por University College London. Reside en Londres y es un actor trilingüe. Ha tenido el privilegio de actuar en el Cervantes Theatre de Londres, interpretando el papel de Belisa en la obra «El amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín» de Federico García Lorca, bajo la dirección de Paula Paz. Además, ha trabajado como actor de voz para los GCSE y A Levels de español de AQA y Edexcel. También cuenta con experiencia en el mundo de la publicidad, habiendo trabajado en anuncios europeos para marcas como Garnier y AppleTV.

## Taller cultural 4B



Gimnasio

## Taller de baile: sevillanas

En la cultura española, el baile posee una gran relevancia. Tenemos numerosos bailes tradicionales según cada comunidad autónoma. Las sevillanas son un tipo de baile flamenco característico de Andalucía.

En este taller, ¡vamos todos a bailar sevillanas! Aprende los pasos básicos, mueve los brazos y las manos, date la vuelta, crúzate... todo con mucho ritmo al compás de sevillanas. ¡Disfrutarás como nunca!



**Gabriela Mª  
Alonso López**

Consejería de Educación



**Mª Aránzazu  
Revuelta de Pablos**

IEVCB



**Ruth  
García Carrasco**

Consejería de Educación



**Concepción  
Jiménez Morro**



**Cristóbal Ángel  
Alonso López**

IEVCB



**Alejandro  
Casaucao García**

Southbank Intl. School